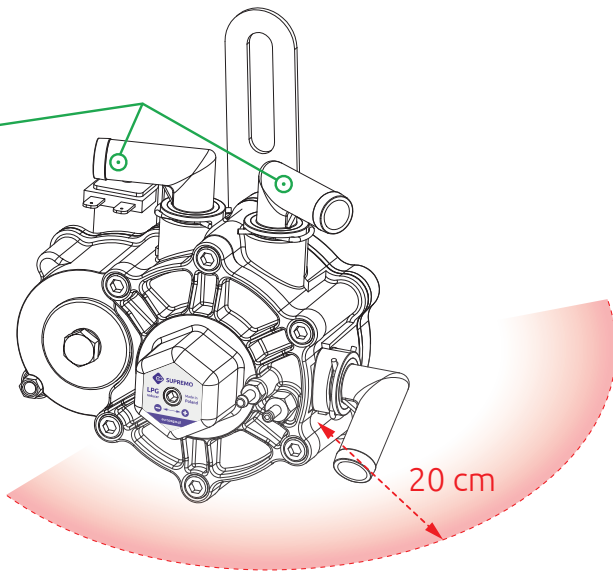


1



- PL Króćce wodne poniżej górnego poziomu płynu chłodniczego w zbiorniku wyrównawczym.
- EN Water hose tails below the top level of refrigerant liquid in the expansion tank.
- RU Водный штуцер ниже верхнего уровня жидкого хладагента в расширительном баке.
- ES Boquillas de agua por debajo del nivel superior de refrigerante en el tanque de expansión.



20 cm



PL Montować z dala od czynników zewnętrznych i elementów układu wydechowego.

EN Mount away from external factors and components of the exhaust system.

RU Устанавливать далеко от внешних факторов и элементов выхлопной системы.

ES Montar fuera del alcance de los factores externos y elementos del sistema de escape.



3

- PL do układu chłodzenia
- EN to cooling system
- RU к системе охлаждения
- ES al sistema de refrigeración



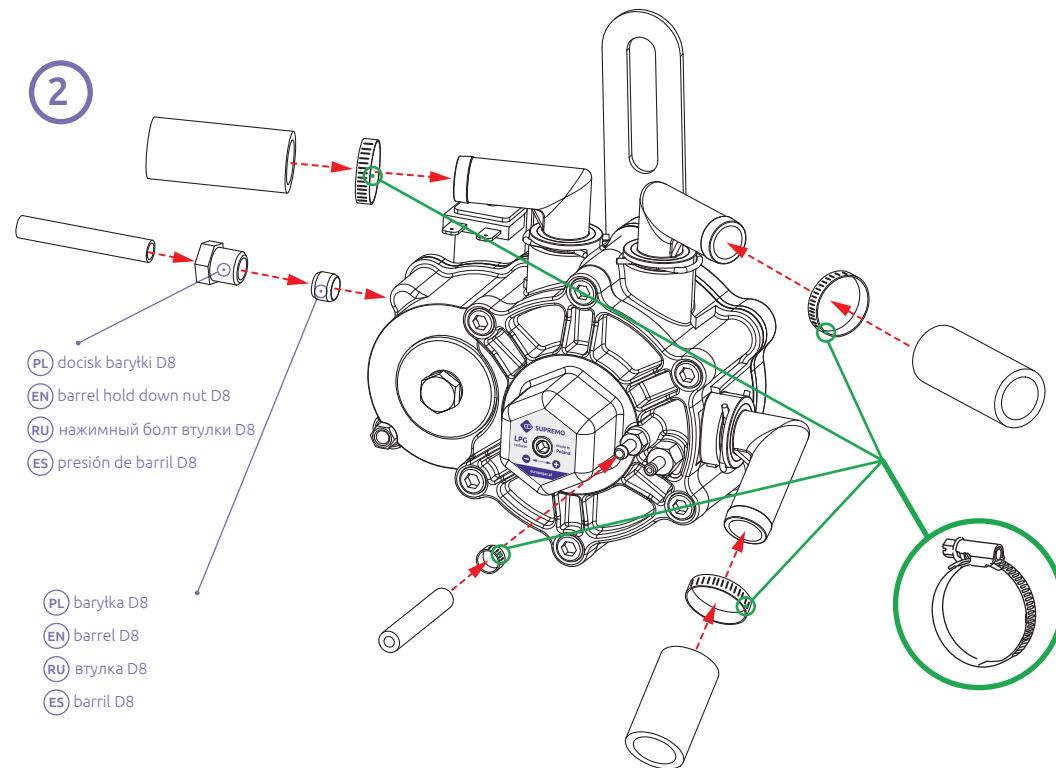
- PL z układu chłodzenia
- EN from cooling system
- RU из система охлаждения
- ES del sistema de refrigeración

- PL gaz ze zbiornika
- EN gas from the tank
- RU газ из баллона
- ES al vacío

- PL do podciśnienia
- EN to vacuum
- RU к вакууму
- ES al vacío

- PL do filtra/wtryskiwaczy
- EN to filter/injectors
- RU к фильтру/инжекторам
- ES al filtro/inyectores

2



- PL docisk barytki D8
- EN barrel hold down nut D8
- RU нажимный болт втулки D8
- ES presión de barril D8

- PL baryłka D8
- EN barrel D8
- RU втулка D8
- ES barril D8

PL Uwaga!

Reduktor powinien być zamocowany do nieruchomego elementu nadwozia w komorze silnika przy użyciu uchwyty montażowego dołączonego przez producenta. Używać reduktora tylko i wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i instrukcją. Montaż, regulacji i wszelkich czynności obsługowych może dokonać tylko uprawniony do tego warsztat. Wymiany wkładu filtrującego należy dokonywać zgodnie z harmonogramem przeglądów okresowych instalacji gazowej. Używać tylko wkładów zgodnych z zaleceniami producenta. Zastosowanie innego materiału filtrującego bądź wkładów o innych wymiarach niż zalecane może spowodować zmniejszenie skuteczności filtracji lub całkowicie ją uniemożliwić. Wszelkie czynności mogą być przeprowadzone tylko wtedy, kiedy silnik nie pracuje a zawory gazowe są zamknięte. Zachować szczególne środki bezpieczeństwa. Pod żadnym pozorem nie zbliżać źródła ognia.

EN Attention!

Reducer should be attached to a fixed item in the engine body using mounting bracket supplied by the manufacturer. Use the reducer only for its intended use and instructions. Installations, adjustments and all maintenance activities may only be performed by an eligible service centre. The replacement of the filter must be performed according to gas system schedule inspections. Use only cartridges compatible with the manufacturer's recommendations. The use of another filter material or other cartridges of other sizes than recommended may result in decreased filtration efficiency or may result in complete prevention of it. Any operations can be performed only when the engine is not running and the gas valves are closed. Keep special safety measures. Under no circumstances should you move towards the source of fire.

RU Внимание!

Редуктор должен быть прикреплен к неподвижной части в корпусе двигателя с помощью монтажного кронштейна, предоставляемым изготовителем. Использовать редуктор необходимо только соответственно с его инструкцией. Установку, регулировку и любое техническое обслуживание может выполнять только имеющий на это право сервисный центр. Замена фильтрующего картриджа должна быть выполнена в соответствии с графиком инспекции газовой установки. Использовать только картриджи только совместимые с рекомендациями изготовителя. Использование другого фильтрующего материала или картриджа других размеров, нежели рекомендованные, может привести к снижению эффективности фильтрации или к полному её предотвращению. Любые действия могут быть осуществлены только когда двигатель находится в не рабочем состоянии, а газовые клапаны закрыты. Сохранять особые меры безопасности. Ни при каких обстоятельствах не приближать к источнику огня.

ES Atención!

El reductor debe montarse al elemento fijo de la carrocería en el compartimento del motor, usando el soporte del montaje suministrado por el fabricante. Utilizar solamente el reductor de acuerdo con su objetivo y función. El montaje, regulación u otras operaciones deben estar hechas solo por el taller autorizado. El reemplazo del cartucho de filtro debe hacerse de acuerdo con las revisiones preventivas de las instalaciones de gas. Utilizar el repuesto según las recomendaciones del fabricante. El uso de un filtro o cartucho de material o dimensiones diferentes a los recomendados por el fabricante puede causar la reducción de la eficacia de filtración o anularla completamente. Todas las actividades deben realizarse solamente cuando el motor está apagado y las válvulas de gas están cerradas. Preservar medidas de precaución. No acercarse a la fuente del fuego bajo ninguna circunstancia.